



XECL-2013-E1RS.4

English	Technical data
01 Power	35.5 kW 121126 BTU/h
02 Frequency	50 / 60 Hz
03 Electric nominal heat input	33.75 kW 115155 BTU/h
06 Power supply cable type	H07RN-F
07 Voltage Power cable section Circuit breaker Current I1 max I2 max I3 max In max	380-415V ~3PH+N+PE 5G x 16 mm ² 63 A 220-240V ~3PH+PE 4G x 25 mm ² 100 A Voltage Power cable section Circuit breaker Current I1 max I2 max I3 max In max
08 Cable Plug El. Conn. mode	No No Cord Connected
09 RCD / GFCI	AC
11 Water pressure	150-600 kPa 22-87 psi
12 Water max. consumption (steam)	47 l/h @ 200 kPa 12.42 gal/h @ 29 psi
13 Cavity dimensions (w x d x h)	474 x 613 x 1470 mm 18-11/16" x 24-1/8" x 57-7/8"
14 Max. food load	90 kg 198 lbs
15 Max. temperature	260 °C 500 °F
16 IP protection class	X5

Terms and conditions of installations - Observe all local specific standard and regulations for installation and operations.

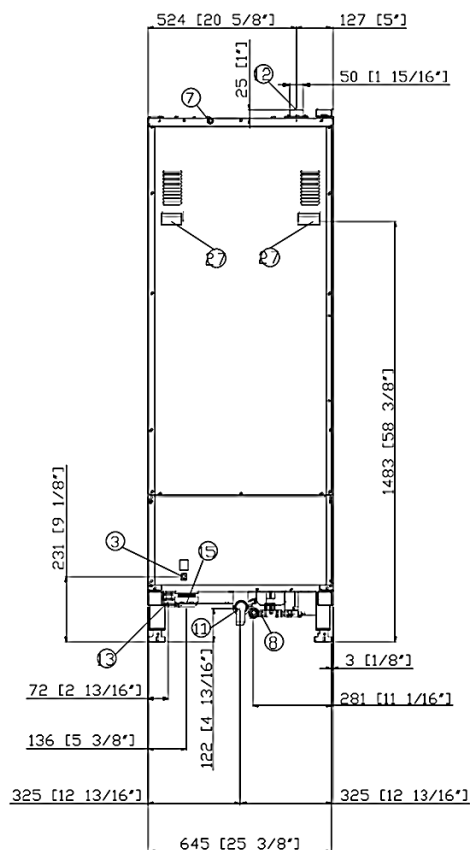
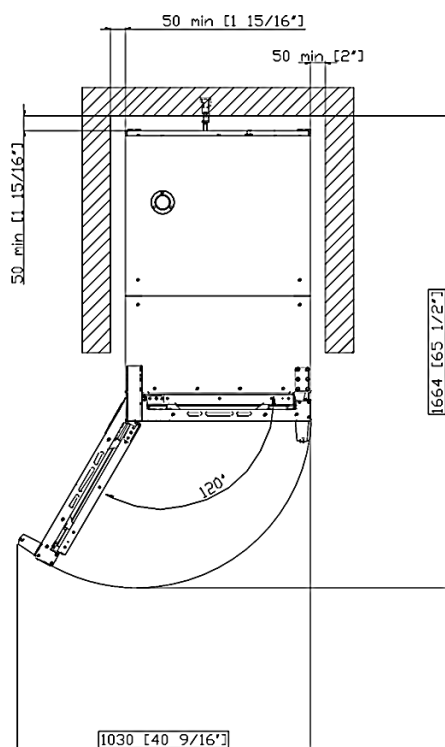
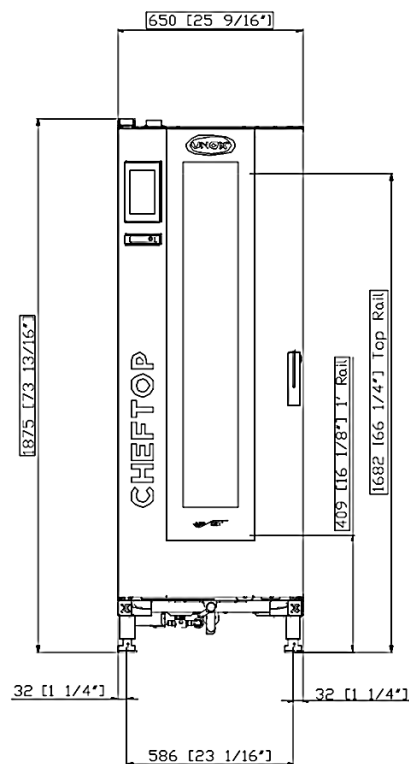
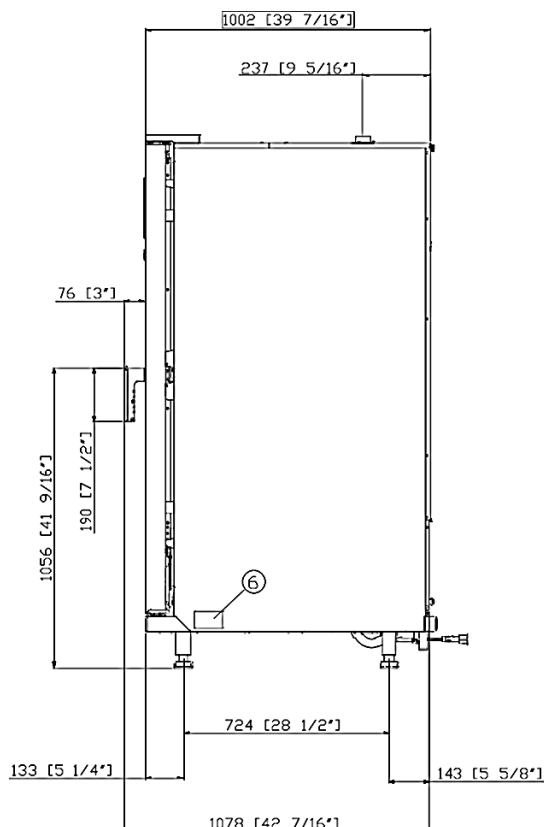


Italiano	Espanol
01 Potenza	01 Potencia
02 Frequenza	02 Frecuencia
03 Potenza termica nominale elettrica	03 Potencia térmica nominal eléctrica
06 Tipo cavo alimentazione	06 Tipo de cable de alimentación
07 Tensione Sezione cavi alimentazione Magnetotermico	07 Voltaje Sección del cable de alimentación Disyuntor
08 Cavo Spina Modalità connessione elettrica Condotta	08 Cable Enchufe Modo de conexión eléctrica Conducto
09 RCD / GFCI	09 RCD / GFCI
11 Pressione acqua	11 Presión del agua
12 Consumo max acqua (vapore)	12 Consumo máximo de agua (vapor)
13 Dimensioni camera cottura (l x p x h)	13 Dimensión de la cavidad (w x d x h)
14 Max. peso pieno carico	14 Carga máxima de alimentos
15 Temperatura max.	15 Temperatura máxima
16 Grado protezione IP	16 Grado de protección IP

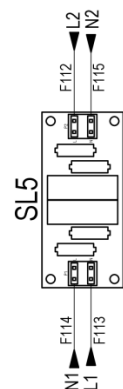
Français	Deutsch
01 Puissance électrique	01 Elektrische Leistung
02 Fréquence	02 Frequenz
03 Puissance calorifique nominale électrique	03 Elektrische Nennwärmeleistung
06 Type de câble d'alimentation	06 Stromkabel Typ
07 Tension Section câbles d'alimentation Disjoncteur	07 Spannung Stromkabel Teil Sicherung
08 Câble Prise Branchement électrique Conduit	08 Leitung Stecker Elektrischer Verbindungsmodus Rohrkabel
09 RCD / GFCI	09 RCD / GFCI
11 Pression de l'eau	11 Wasserdruck
12 Consommation max. d'eau (vapeur)	12 Maximaler Wasserverbrauch bei Dampfbetrieb
13 Dimension de la cavité (l x p x h)	13 Abmessungen des Hohlraums (B x T x H)
14 Charge max. des aliments	14 Maximale Beladungskapazität
15 Température max.	15 Maximale Temperatur
16 Niveau de protection IP	16 IP-Schutzart

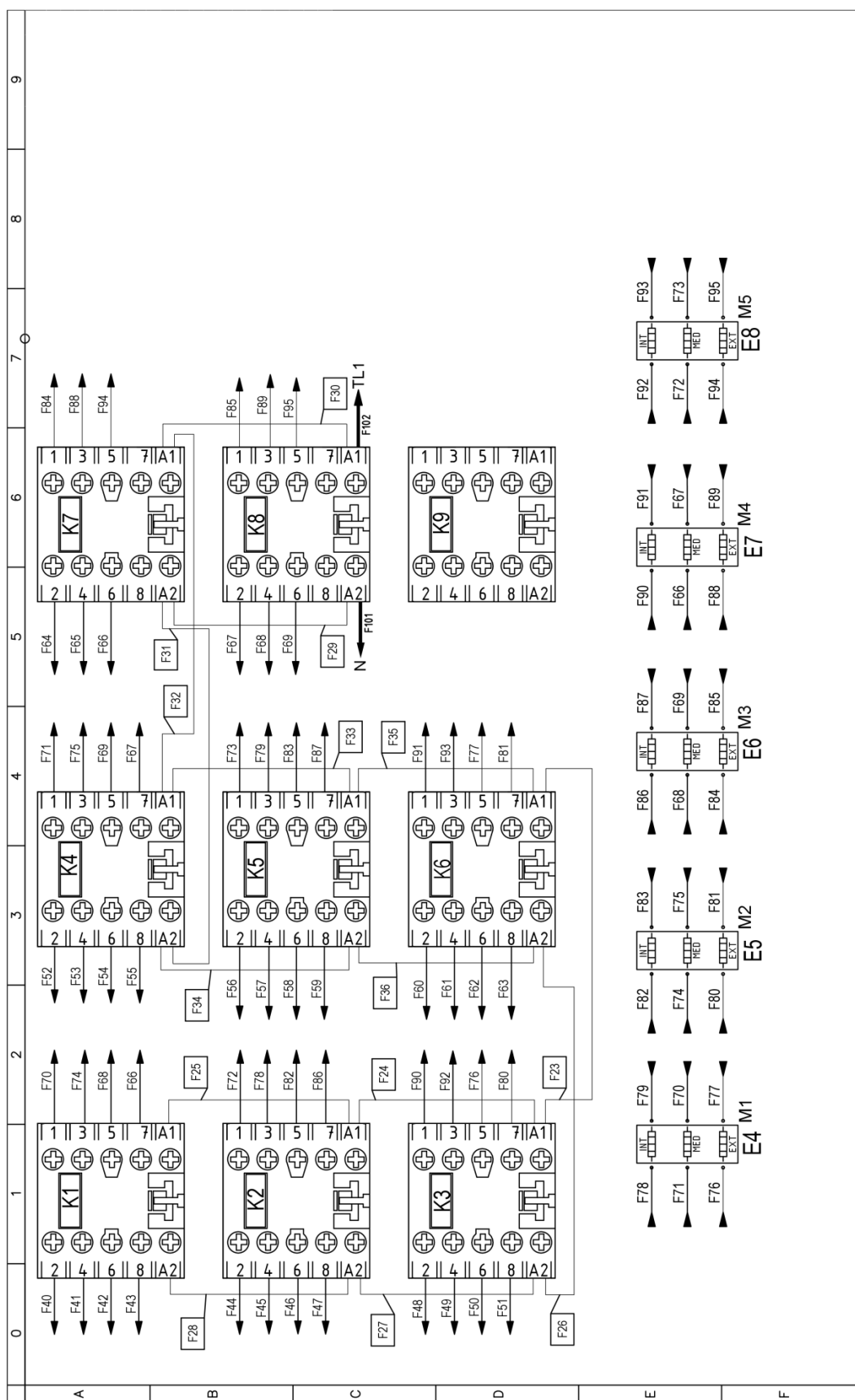
Русский	中文
01 Мощность	01 功率
02 Частота	02 频率
03 Номинальная электрическая потребляемая мощность	03 电额定热输入
06 Тип силового кабеля	06 电源电缆类型
07 Напряжение Сечение силового кабеля Токовый автомат	07 电压 电源电缆截面 断路器
08 Кабель Вилка вид электрического соединения Проводник	08 电缆和插头 电气连接方式 导管
09 RCD / GFCI	09 RCD / GFCI
11 Давление воды	11 水压
12 Максимальное потребление воды (пар)	12 最大水消耗 (蒸汽)
13 Габариты камеры (ш x г x в)	13 腔室尺寸 (宽 x 深 x 高)
14 Максимальная загрузка	14 最大食物负荷
15 Максимальная температура	15 最高温度
16 Класс защиты IP	16 IP保护等级

Português
01 Potência
02 Frequência
03 Potência térmica nominal elétrica
06 Tipo de cabo de alimentação
07 Tensão Seção de cabos de alimentação Disjuntor
08 Cabo Plugue Modo de Conexão Elétrica Conduíte
09 RCD / GFCI
11 Pressão da água
12 Max. consumo de água (vapor)
13 Dimensão de cavidade (c x l x a)
14 Max. capacidade de alimento
15 Max. temperatura
16 Grau de proteção IP



	English	Italiano	Español	Français	Deutsch
02	Electrical connection	Allacciamento elettrico	Conexión eléctrica	Raccordement électrique	Elektrischer Anschluss
08	Water connection	Allacciamento idrico	Conexión de agua	Raccordement à l'eau	Wasseranschluss
09	Gas connection	Allacciamento gas	Conexión de gas	Raccordement au gaz	Gasanschluss
11	Water drain	Scarico acqua	Desagüe del agua	Evacuation	Abflussrohr
12	Smoke exhaust	Scarico fumi	Salida de humos	Aspiration des fumées	Abluftrohr
13	Accessories connection	Collegamento accessori	Conexión de accesorios	Connexion des accessoires	Anschluss des Zubehörs
27	Cooling air outlet	Uscita aria di raffreddamento	Salida aire de enfriamiento	Sortie air de refroidissement	Kühlluftaustritt
30	Combustion fumes	Fumi di combustione	Gases de combustión	Fumées de combustion	Abgasse
31	Air inlet	Ingresso aria	Entrada de aire	Entrée d'air	Lufteinlass
	Русский	中文	Português		
02	Электрическое подключение	电源连接	Conexão elétrica		
08	Подключение к воде	水连接	Conexão hídrica		
09	Подключение к газу	燃气连接	Conexão gás		
11	Выход воды	排水	Saída de água		
12	Выход газов	排烟	Saída de fumaça		
13	Подключение аксессуаров	配件连接	Conexão de acessórios		
27	Выход охлаждающего воздуха	冷却空气出口	Saída do ar de refrigeração		
30	Продукты горения	燃烧烟雾	Fumaça de combustão		
31	Воздухозаборник	空气入口	Entrada de ar		



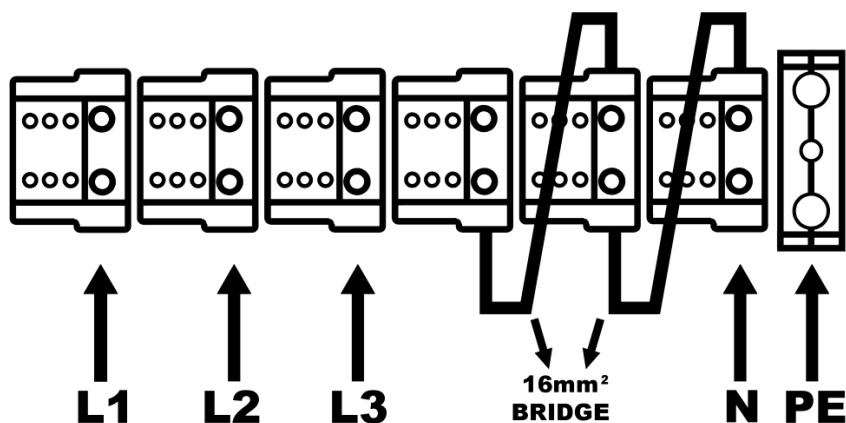


	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
A										
B										
	Q	Idioma	English	Francés	Español	Deutsch				
	B1/B2	TEMPERATURE PROBE	SONDE DE CHAMBRE	SONDA CAMARA	GARRAUMTEMPERATURFUHLER					
	B3	CORE PROBE	SONDE A COEUR	SONDA CORAZON	KERNTEMPERATURFUHLER					
	E1/E2	COOLING FAN 230V	TURBINE DE REFROIDISSEMENT 230V	TURBINA DE REFRIGERACION 230V	LUFTER 230V					
	E3	VENTOLA RAFFREDDAMENTO 12V	TURBINE DE REFROIDISSEMENT 12V	TURBINA DE REFRIGERACION 12V	LUFTER 12V					
	E8	ELEMENTO RISCALDANTE	HEATING ELEMENT	ELEMENT DE CHAUFFAGE	RESISTENCIA DE CALEFACCION	HEIZUNG				
	H1	LUCE CAMERA	OVEN LIGHT	ECLAIRAGE DE CHAMBRE	LUZ CAMARA	BELEUCHTUNG				
	M1, M2, M3, M4, M5	MOTORE	MOTOR	MOTEUR	MOTOR	MOTOR				
	R1, R2, R3, R4, R5, R6, R7, R8, R9, R10	RESISTENZA DI MODULAZIONE VENTILATORE	MOTOR MODULATION RESISTANCE	RESISTANCE DE MODULATION VENTILATEUR	RESISTENCIA MODULACION VELOCIDAD	WIDERSTAND LOW FAN				
C										
	S1	TERMOSTATO SICUREZZA	SAFETY THERMOSTAT	THERMOSTAT DE SECURITE	TERMOSTATO DE SEGURIDAD	SICHERHEITS THERMOSTAT				
	S2	MICRO INTERRUTTORE CARRELLO	TROLLEY MICROSWITCH	INTERRUPTEUR PANIER	MICROINTERRUPTOR CARRO	TROLLEY MICROSWITCH				
	S3	MICRO INTERRUTTORE PORTA	DOOR MICROSWITCH	MICROINTERRUPTEUR DE PORTE	MICROINTERRUPTOR PUERTA	TURKONTAKTSCHALTER				
	SL1	SCHEDA 10 - USB	USB - 10 BOARD	USB - CARTE 10	USB - TARJETA 10	USB - 10 PLATINE				
	SL2	SCHEDA CONTROLLO	CONTROL BOARD	CARTE DE CONTROLE	TARJETA DE CONTROL	KONTROLL PLATINE				
	Y1	ELETTROVALVOLA ACQUA 3 STADI	WATER SOLENOID VALVE 3STAGE	ELECTROVANNE EAU 3 ETAPES	ELETTROVALVULA 3 ETAPAS	ELEKTROVENTIL 3 STUFEN				
	Y2, Y3	DRY MAXY	DRY MAXY	ELECTROVANNE EAU	DRY MAXY	DRY MAXY				
	Y4, Y5	ELETTROVALVOLA ACQUA	WATER SOLENOID VALVE	ELECTROVANNE EAU	ELETTROVALVULA	ELEKTROVENTIL				
	Y6, Y7	POMPA	PUMP	POMPE	BOMBA	PUMPE				
D										
	C1, C2, C3, C4, C5	CONDENSATORE	MOTOR CAPACITOR	CONDENSATEUR	CONDENSADOR	KONDENSATOR				
	E4, E5, E6, E7	ELEMENTO RISCALDANTE	HEATING ELEMENT	ELEMENT DE CHAUFFAGE	RESISTENCIA DE CALEFACCION	HEIZUNG				
	K1, K2, K3, K4, K5, K6, K7, K8, K9	TELERITTORE	CONTACTOR	TELERUPTEUR	TELERRUPTOR	RELAIS				
	SL4	SCHEDA POTENZA	POWER CARD	CARTE DE PUISSANCE	TARJETA POTENCIA	POWERPLATINE				
	SL5	SCHEDA FILTRO EMC	EMC FILTER CARD	CARTE DE FILTRE EMC	TARJETA DE FILTRO EMC	EMC-FILTERPLATTE				
	SL6	BRIDGE ETHERNET	BRIDGE ETHERNET	BRIDGE ETHERNET	BRIDGE ETHERNET	BRIDGE ETHERNET				
	T1	TRASFORMATORE	TRANSFORMER	TRANSFORMATEUR	TRANSFORMADOR	TRASFORMATORE				
	X1, X2, X3, X4, X5, X6	MORSETTIERA	TERMINAL BLOCK	BORNIER	CONECTOR	KLEMMLEISTE				
E										
	X7	MORSETTIERA	TERMINAL BLOCK	BORNIER	CONECTOR	KLEMMLEISTE				
F										

ED1410A

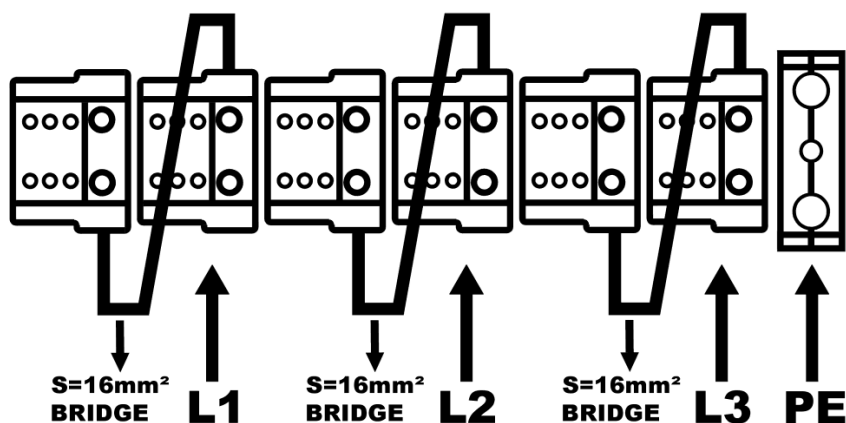
POWER SUPPLY - CONNECTION DIAGRAM

380 - 415V ~ 3PH + N + PE 50/60Hz



USE ONLY COPPER WIRE

220-240V ~ 3PH + PE 50/60Hz



USE ONLY COPPER WIRE